

**DIKSI DAN GAYA BAHASA LIRIK LAGU JEPANG KARYA  
TOUYAMA MIREI**

**SKRIPSI**

**Diajukan untuk melengkapi persyaratan  
Mencapai gelar sarjana Strata 1  
Program Studi Sastra Jepang**



**OLEH:  
DANIEL WILIAN TJAN  
1621400637**

**FAKULTAS SASTRA  
UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA**

**2019**

## **LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI**

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama DANIEL WILIAN TJAN dengan judul “DIKSI DAN GAYA BAHASA LIRIK LAGU JEPANG KARYA TOUYAMA MIREI” telah diperiksa dan disetujui untuk diuji oleh Tim Penguji.

Surabaya, .....

Pembimbing,

Novi Andari, S.S.,M.Pd

## LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama DANIEL WILIAN TJAN dengan judul “DIKSI DAN GAYA BAHASA LIRIK LAGU JEPANG KARYA TOUYAMA MIREI” telah dipertahankan di depan Tim Penguji dan dinyatakan lulus pada ujian skripsi sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana Program Studi Sastra Jepang

Surabaya,

Tim Penguji

Dra. Eva Amalijah, M.Pd

Ketua

Drs. Cuk Yuana, M.hum

Sekretaris

Novi Andari, S.S.,M.Pd

Anggota

Mengetahui,

Dekan Fakultas Sastra

Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya

Drs. Danu Wahyono, M.Hum

## **SURAT PERNYATAAN**

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : DANIEL WILIAN TJAN

NBI : 1621400637

Program Studi : SASTRA JEPANG

Dengan ini menyatakan bahwa Skripsi dengan judul :

**DIKSI DAN GAYA BAHASA LIRIK LAGU JEPANG KARYA TOUYAMA MIREI**

Belum pernah diajukan untuk memperoleh gelar sarjana atau gelar akademis lainnya di suatu perguruan tinggi, dan sepanjang pengetahuan saya juga tidak mengandung karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, kecuali yang secara tertulis diacu dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Bilamana di kemudian hari ditemukan ketidaksesuaian dengan pernyataan ini, maka saya bersedia dituntut dan diproses sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dengan sesungguhnya dan dengan sebenar benarnya.

Surabaya, 6 Februari 2019

Yang menyatakan

Daniel Wilian Tjan

## HALAMAN PERSEMBAHAN

Puji syukur kepada Yesus Kristus atas berkat hikmat dan akal budi yang telah dicurahkan, sehingga skripsi ini dapat diselesaikan. Tidak lupa pula kerja keras ini dipersembahkan kepada orang-orang yang turut mendukung dalam proses pengerjaan skripsi ini.

1. Kedua orang tua saya, Ayah dan Ibu yang tidak pernah berhenti memberikan dukungan moral maupun materi sehingga saya dapat menyelesaikan studi dengan baik; kepada Kakak dan Adik yang juga memberikan dukungan di sela-sela kesibukan masing-masing.
2. Serta teman-teman di Fakultas Sastra; Bilal Rizky, Ody Reza, Michael Octaviano, Micho, Aris, Mbak Indah, dan teman-teman lainnya yang tidak bisa saya sebutkan satu persatu.

## MOTTO

*"Can't find a door? Make your own."*

*-Edward Elric-*

## KATA PENGANTAR

Puja dan puji syukur selalu tercurahkan kepada Tuhan yang Maha Esa. sehingga peneliti bisa menyelesaikan skripsi yang berjudul “DIKSI DAN GAYA BAHASA LIRIK LAGU JEPANG KARYA TOUYAMA MIREI” yang diajukan sebagai persyaratan untuk menyelesaikan pendidikan Strata Satu (S1) di Fakultas Sastra Program Studi Strata-1 Bahasa Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.

Keberhasilan dalam menyelesaikan skripsi ini tidak lepas dari bantuan dan dukungan dari berbagai pihak yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran. Oleh karena itu, pada kesempatan kali ini penulis ingin mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Bapak Drs. Danu Wahyono, M.Hum., selaku dekan Fakultas Sastra Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.
2. Ibu Dra. Endang Poerbowati, M.Pd, selaku Ketua Program Studi Bahasa Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.
3. Ibu Novi Andari, S.S.,M.Pd selaku dosen pembimbing yang telah dengan sabar membimbing, memberi masukan dan mengoreksi skripsi dan juga selalu memberikan semangat kepada saya untuk menyelesaikan skripsi ini.
4. Seluruh dosen pengajar di Fakultas Sastra, khususnya dosen Program Studi Sastra Jepang yang dengan penuh kesabaran telah mengajarkan ilmunya selama masa kuliah hingga saya dapat menyelesaikan perkuliahan dengan baik.
5. Para dosen penguji ujian skripsi, yang memberikan arahan dan bimbingan selama ujian.

Akhir kata semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi peneliti dan masyarakat luas, terutama bagi pembelajar dan peneliti bahasa Jepang. Peneliti berharap agar skripsi ini dapat menjadi referensi untuk menambah pengetahuan dan wawasan bahasa Jepang atau sebagai sumber acuan dalam penulisan skripsi dengan tema sejenis.

Surabaya,

Peneliti

## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	
LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI.....	i
LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI.....	ii
LEMBAR PERNYATAAN .....	iii
HALAMAN PERSEMBAHAN DAN MOTTO.....	iv
KATA PENGANTAR .....	v
DAFTAR ISI.....	vi
DAFTAR LAMPIRAN.....	viv
ABSTRAK .....	xi
要旨.....	xii
<b>BAB I PENDAHULUAN .....</b>	<b>1</b>
1.1.Latar Belakang.....	1
1.2.Rumusan Masalah.....	5
1.3.Tujuan Penelitian .....	5
1.4.Manfaat Penelitian .....	5
1.5.Batasan Masalah .....	6
1.6.Sistematika Penulisan .....	6
<b>BAB II KAJIAN PUSTAKA .....</b>	<b>7</b>
2.1.Penelitian Terdahulu.....	7
2.2.Kajian Teori.....	8
2.2.1.Karya Sastra.....	8

2.2.2.Lirik Lagu .....	9
2.2.3.Stilistika .....	9
2.2.4.Diksi .....	10
2.2.5.Gaya Bahasa.....	11
2.2.6.Makna Kata.....	16
2.2.6.1.Makna Denotatif dan Konotatif .....	17
2.2.6.2.Sinonim dan Antonim.....	17
2.2.6.3.Polisemi .....	18
2.2.6.4.Homonim .....	18
2.2.6.5.Hiponim dan Hipernim .....	19
2.2.7.Album Touyama Mirei.....	19
<b>BAB III METODE PENELITIAN .....</b>	<b>20</b>
3.1.Pendekatan Penelitian.....	20
3.2.Desain Penelitian .....	20
3.3.Data Penelitian.....	20
3.4.Teknik Pengumpulan Data .....	20
3.5.Teknik Analisis Data .....	21
<b>BAB IV ANALISIS .....</b>	<b>22</b>
4.1.Gaya Bahasa Metafora.....	23
4.2.Gaya Bahasa Hiperbola .....	24
4.3.Gaya Bahasa Repetisi .....	25
4.4.Gaya Bahasa Personifikasi .....	26
4.5.Gaya Bahasa Metonimi.....	27



4.6.Gaya Bahasa Onomatope.....	28
4.7.Gaya Bahasa Simile.....	29
4.8.Gaya Bahasa Klimaks.....	30
4.9.Gaya Bahasa Tautology.....	30
4.10.Gaya Bahasa Antithesis.....	31
4.11.Gaya Bahasa Alusio.....	31
4.12.Gaya Bahasa Eufemisme.....	32
4.13.Gaya Bahasa Litotes.....	34
4.14.Gaya Bahasa Oksimoron.....	34
4.15.Gaya Bahasa Ironi.....	35
4.16.Gaya Bahasa Sinestesia.....	36
<b>BAB V SIMPULAN &amp; SARAN.....</b>	<b>37</b>
5.1.Simpulan.....	37
5.2.Saran.....	38

**Daftar Pustaka**

## **DAFTAR LAMPIRAN**

Lampiran 1	Tabel Data
Lampiran 2	Lirik Lagu Album Answer
Lampiran 3	Lirik Lagu Album My Way
Lampiran 4	Lirik Lagu Mini-Album Negai E.P

## ABSTRAK

“Diksi dan Gaya Bahasa Lirik Lagu Jepang Karya Touyama Mirei”

Penelitian ini mengkaji tentang diksi dan gaya bahasa pada lirik lagu Jepang karya dari Touyama Mirei. Touyama Mirei adalah seorang penyanyi dan pengarang lagu yang sudah menghasilkan 3 album yang berjudul “Memories”, “My Way”, “Answer” dan 1 mini-album yang berjudul “Negai E.P”. Penelitian ini dilakukan dengan menggunakan album “My Way”, “Answer” dan mini-album “Negai E.P” sebagai sumber data, yang disinyalir sudah cukup mewakili karakteristik diksi dan gaya bahasa pada lirik lagu karya Touyama Mirei. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan (1) bagaimana penggunaan diksi dan gaya bahasa yang terdapat dalam lirik lagu karya Touyama Mirei dan (2) bagaimana makna diksi yang mengandung gaya bahasa dalam lirik lagu karya Touyama Mirei tersebut.

Berdasarkan hasil analisis yang telah dilakukan, ditarik simpulan sebagai berikut. (1) Gaya bahasa yang terdapat dalam lagu Jepang karya Touyama Mirei pada album Answer, My Way, dan Negai E.P ditemukan sebanyak 16 macam gaya bahasa. (2) Pada album Answer ditemukan 13 macam gaya bahasa, pada album “My Way” ditemukan 9 macam gaya bahasa, pada mini-album “Negai E.P” ditemukan 3 macam gaya bahasa. (3) Gaya bahasa yang paling banyak ditemukan adalah gaya bahasa Metafora dan Repetisi. (4) Jenis diksi yang sering muncul dan digunakan adalah bersifat denotatif yaitu bermakna sebenarnya. (5) Dapat disimpulkan bahwa gaya bahasa metafora dan repetisi serta penggunaan diksi bersifat denotatif merupakan ciri khas atau *style* dari penyanyi Touyama Mirei.

Kata Kunci : *Stilistika, Lirik Lagu, Diksi, Gaya Bahasa, Makna*

## 要旨

### 當山みれいの日本語歌の歌詞における語法と言語スタイル

本研究には日本歌手の一人のとうやまみれいが作られた日本語歌の歌詞における語法と言語スタイルを分析した。「*My Way*」と「*Answer*」と「*Negai E.P.*」3つのアルバムを対象として使用した。

次の二つの視点（1）當山みれいが作られた歌詞の語法と言語スタイル用法（2）當山みれいが作られた歌詞の語法と言語スタイル意味を述べた。

その結果以下の点が分かった。（1）三つのアルバムの中で16種類の言語スタイルがあった。（2）「*Answer*」には13種類で、「*My Way*」には9種類で、「*Negai E.P.*」には3種類の言語種類であった。（3）隠喩と反復法の言語スタイルが一番多かった。（4）語法には明示的意味（指示的）な意味が一番多く使用された。（5）當山みれいのスタイルは隠喩と反復法の言語スタイルと明示的意味が使うと分かった。

キーワード：文体論、歌詞、語法、比喩、意味